

# SCHEDA DATI DI SICUREZZA

(Regolamento REACH (CE) n. 1907/2006 - n. 2020/878)



## SEZIONE 1 : IDENTIFICAZIONE DELLA SOSTANZA/MISCELA E DELLA SOCIETÀ/IMPRESA

### 1.1. Identificatore del prodotto

Nome del prodotto : TRANSOIL EXPERT  
Codice del prodotto : 74300

### 1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Lubrificante per motore a 4 tempi

### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ragione Sociale : MOTUL  
Indirizzo : 119, Boulevard Felix Faure. 93300 AUBERVILLIERS CEDEX FRANCE  
Telefono : 33.1.48.11.70.00. Fax: 33.1.48.33.28.79. Telex: .  
Email : motul\_hse@motul.fr

### 1.4. Numero telefonico di emergenza : +44 (0) 1235 239 670.

Società/Ente : ORFILA.

### Altri numeri di chiamata d'emergenza

UNITED STATES: 001 866 928 0789 / CANADA: 001 800 579 7421 / MEXICO : +52 55 5004 8763 / MIDDLE EAST - AFRICA : +44 1235 239671  
BRAZIL : +55 11 3197 5891 / COLOMBIA : +57 601 508 7337 / ARGENTINA : +54 11 5984 3690 / CHILE : +562 2582 9336  
ITALY: CAV "Osp. Pediatrico Bambino Gesù" Dip. Emergenza e Accettazione DEA - ROME Tel. (+39) 06.6859.3726 / CAV " Az. Osp. Univ. Foggia" - FOGGIA Tel. 800.183.459 / CAV "Az. Osp. A. Cardarelli" - NAPOLI Tel. (+39) 081.545.3333 / CAV "Policlinico Umberto I" - ROMA Tel. (+39) 06.4997.8000 / CAV Policlinico "A. Gemelli" - ROMA Tel. (+39) 06.305.4343 / CAV "Az. Osp. "Careggi" U.O. Tossicologia Medica" - FIRENZE Tel. (+39) 055.794.7819  
ITALY:CAV " Centro Nazionale di Informazione Tossicologica" - PAVIA Tel.(+39) 0382.24.444 / CAV "Osp. Niguarda Ca' Granda" - MILANO Tel.(+39) 02.66.1010.29 / CAV "Azienda Ospedaliera Papa Giovanni XXII" - BERGAMO Tel. 800.88.33.00 / CAV Azienda "Ospedaliera Integrata Verona" - VERONA Tel. 800.011.858  
24 hours a day, 7 days a week

## SEZIONE 2 : IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI

### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

#### In conformità alla norma (CE) n. 1272/2008 e sue modifiche

Può provocare una reazione allergica (EUH208).  
Questa miscela non presenta pericolo fisico. Vedere le raccomandazioni riguardanti gli altri prodotti presenti nel locale  
Questa miscela non presenta pericoli per l'ambiente. Nessun danno all'ambiente noto o prevedibile in condizioni di normale utilizzo

### 2.2. Elementi dell'etichetta

#### In conformità alla norma (CE) n. 1272/2008 e sue modifiche

Etichettatura aggiuntiva :  
EUH208 Contiene LONG CHAIN ALKARYL CALCIUM. Può provocare una reazione allergica.

### 2.3. Altri pericoli

La miscela non contiene alcuna delle 'Sostanze estremamente preoccupanti' (SVHC)  $\geq 0,1\%$  pubblicate dall'Agenzia Europea per le Sostanze Chimiche (ECHA) ai sensi dell'articolo 57 del REACH: <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>  
La miscela non risponde ai criteri applicabili alle miscele PBT e vPvB, ai sensi dell'allegato XIII del regolamento REACH (CE) n. 1907/2006.  
La miscela non contiene sostanze  $\geq 0,1\%$  con proprietà di interferente endocrino secondo i criteri del Regolamento Delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del Regolamento (UE) 2018/605 della Commissione.

## SEZIONE 3 : COMPOSIZIONE/INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI

### 3.2. Miscele

#### Composizione :

Identificazione	(CE) 1272/2008	Nota	%
CAS: 64742-55-8	GHS08	L	10 $\leq$ x % $<$ 25
EC: 265-158-7	Dgr		
REACH: 01-2119487077-29	Asp. Tox. 1, H304		
DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED LIGHT PARAFFINIC			

CAS: 722503-69-7 EC: POLYMERE LONG CHAIN ALKARYL CALCIUM	GHS07 Wng Skin Sens. 1B, H317	0 <= x % < 1
----------------------------------------------------------------	-------------------------------------	--------------



**Informazioni sugli ingredienti :**

(Testo completo delle frasi H: vedere la sezione 16)

Nota L: La classificazione "cancerogeno" non è necessaria se si può dimostrare che la sostanza contiene estratto DMSO (Dimetilsolfossido) in percentuale inferiore al 3%, secondo la misurazione IP 346.

**SEZIONE 4 : MISURE DI PRIMO SOCCORSO**

Come regola generale, in caso di dubbio o se i sintomi persistono, chiamare sempre un medico.  
 Non fare MAI ingerire nulla a una persona che ha perso conoscenza.

**4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso**

**In caso d'esposizione per inalazione :**

In caso di manifestazione allergica, consultare un medico.  
 Portare l'infortunato all'aria aperta. Se i sintomi persistono, chiamare un medico.

**In caso di schizzi o di contatto con gli occhi :**

Lavare immediatamente e abbondantemente con acqua anche sotto le palpebre

**In caso di schizzi o di contatto con la pelle :**

In caso di manifestazione allergica, consultare un medico.  
 Togliere immediatamente gli indumenti contaminati.  
 Lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e sapone.

**In caso d'ingestione :**

Consultare un medico mostrandogli l'etichetta.



**4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Nessun dato disponibile.



**4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Nessun dato disponibile.



**SEZIONE 5 : MISURE DI LOTTA ANTINCENDIO**

Non infiammabile.

**5.1. Mezzi di estinzione**

**Mezzi di estinzione appropriati**

Polvere secca, schiuma, biossido di carbonio.

**Mezzi di estinzione non appropriati**

Getto d'acqua di grande portata.

**5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

L'incendio produrrà spesso un fumo nero e denso. L'esposizione ai prodotti di decomposizione può essere pericolosa per la salute.  
 Non respirare i fumi.

In caso di incendio si può formare :

- monossido di carbonio (CO)
- biossido di carbonio(CO2)

**5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Nessun dato disponibile.

**SEZIONE 6 : MISURE IN CASO DI RILASCIO ACCIDENTALE**

**6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Consultare le misure di sicurezza riportate ai punti 7 e 8.  
 Lo sversamento del prodotto può rendere scivolose le superfici.

**Per i soccorritori**

Coloro che intervengono saranno dotati di attrezzatura di protezione individuale appropriata (fare riferimento alla sezione 8)

**6.2. Precauzioni ambientali**

Contenere e raccogliere le fuoriuscite con materiali assorbenti non combustibili, per esempio: sabbia, terra, vermicolite, terra di diatomea in fusti per lo smaltimento dei rifiuti.

Impedire ogni penetrazione nelle fogne o nei corsi d'acqua.

**6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Pulire preferibilmente con un detergente, evitare l'utilizzazione di solventi.

#### 6.4. Riferimento ad altre sezioni

Nessun dato disponibile.

## SEZIONE 7 : MANIPOLAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

Le prescrizioni relative ai locali di stoccaggio sono applicabili alle officine in cui si manipola la miscela.



### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Lavarsi le mani dopo ogni utilizzo.

Togliere e lavare gli indumenti contaminati prima del riutilizzo.

Do not swallow

Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.

#### Prevenzione degli incendi :

Vietare l'ingresso alle persone non autorizzate.

Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche con collegamenti a terra.

Non fumare.

#### Attrezzature e procedure raccomandate :

Per la protezione individuale vedere la sezione 8

Osservare le precauzioni indicate sull'etichetta nonché le normative della protezione del lavoro.

Assicurare una buona ventilazione alle postazioni di lavoro.

#### Attrezzature e procedure vietate :

Nei locali dove la miscela è utilizzata è vietato fumare, mangiare e bere.

Non respirare fumi/vapori/aerosoli.

### 7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Conservare tra 5 °C e 40 °C in un ambiente secco e ben ventilato.

Utilizzare esclusivamente recipienti, giunti, tubature resistenti agli idrocarburi.

#### Stoccaggio

Conservare fuori della portata dei bambini.

#### Imballaggio

Conservare sempre in imballaggi di materiale identico a quello d'origine.

### 7.3. Usi finali particolari

Nessun dato disponibile.



## SEZIONE 8 : CONTROLLI DELL'ESPOSIZIONE/DELLA PROTEZIONE INDIVIDUALE

### 8.1. Parametri di controllo

Nessun dato disponibile.

### 8.2. Controlli dell'esposizione

#### Controlli tecnici appropriati

Garantire una ventilazione adeguata, se possibile tramite aspirazione presso le postazioni di lavoro e tramite un'adeguata estrazione generale.

Il personale dovrà indossare indumenti di lavoro regolarmente lavati.



#### Misure di protezione individuale come attrezzature di protezione individuale

Utilizzare attrezzature di protezione individuale pulite e mantenute in modo corretto.

Immagazzinare le attrezzature di protezione individuale in luogo pulito, lontano dalla zona di lavoro.

Durante l'uso non mangiare, bere o fumare. Togliere e lavare gli indumenti contaminati. Assicurare una ventilazione adeguata soprattutto nei luoghi chiusi.

#### - Protezione degli occhi/viso

Evitare il contatto con gli occhi.

Adoperare protezioni oculari studiate per le proiezioni di liquidi.

Prima della manipolazione è necessario indossare occhiali di sicurezza conformi alla norma EN166.



#### - Protezione delle mani

Indossare guanti di protezione appropriati in caso di contatto prolungato o ripetuto con la pelle.

Utilizzare guanti di protezione appropriati resistenti agli agenti chimici conformi alla norma EN ISO 374-1.

La scelta dei guanti deve essere fatta in funzione dell'applicazione della durata dell'utilizzo sul posto di lavoro.

I guanti di protezione devono essere scelti in funzione del posto di lavoro: altri prodotti chimici possono essere manipolati, protezioni fisiche necessarie (taglio, puntura, protezione termica), manualità richiesta.

Tipo di guanti consigliati :

- Gomma Nitrile (Copolimero butadiene-acrilonitrile (NBR))

Glove thickness:	0.38 mm
------------------	---------

Break-through time:	> 480 mn
---------------------	----------

**- Protezione del corpo**

Il personale indosserà abiti da lavoro regolarmente lavati.  
 Dopo il contatto con il prodotto tutte le parti del corpo entrate in contatto dovranno essere lavate.

**- Protezione respiratoria**

Apparecchio respiratore solo in caso di formazione di aerosol o di nebbia.

**SEZIONE 9 : PROPRIETÀ FISICHE E CHIMICHE**

**9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**



**stato fisico**

Stato fisico :	Liquido fluido
----------------	----------------



**colore**

colore:	bruno
---------	-------



**odore**

Soglia olfattiva :	non precisata.
--------------------	----------------



**Punto di fusione**

Punto/intervallo di fusione :	non applicabile.
-------------------------------	------------------



**Punto di congelamento**

Punto/intervallo di congelamento :	non precisata.
------------------------------------	----------------



**punto di ebollizione o punto iniziale di ebollizione e intervallo di ebollizione**

Punto/intervallo di ebollizione :	non applicabile.
-----------------------------------	------------------



**infiammabilità**

Infiammabilità (solidi, gas) :	non precisata.
--------------------------------	----------------



**limite inferiore e superiore di esplosività**

Pericolo di esplosione, limite inferiore di esplosività (%) :	non precisata.
---------------------------------------------------------------	----------------

Pericolo di esplosione, limite superiore di esplosività (%) :	non precisata.
---------------------------------------------------------------	----------------



**punto di infiammabilità**

Intervallo del punto d'infiammabilità :	PI > 100°C.
-----------------------------------------	-------------



**si applica soltanto a gas e liquidi**

Temperatura di auto-infiammabilità :	non applicabile o non importante.
--------------------------------------	-----------------------------------



**temperatura di decomposizione**

Punto/intervallo di decomposizione :	non applicabile.
--------------------------------------	------------------



**pH**

pH (soluzione acquosa) :	non precisata.
--------------------------	----------------

pH :	non applicabile.
------	------------------



**Viscosità cinematica**

Viscosità :	100 .1 mm <sup>2</sup> /s à 40°C
-------------	----------------------------------



**Solubilità**

Idrosolubilità :	Insolubile.
------------------	-------------

Liposolubilità :	non precisata.
------------------	----------------



**coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)**

Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua :	non precisata.
--------------------------------------------------	----------------



**Tensione di vapore**

Pressione di vapore (50°C) :	non specificata.
------------------------------	------------------



**Densità e/o densità relativa**

Densità :	< 1
-----------	-----



**Densità di vapore relativa**

Densità di vapore :	non precisata.
---------------------	----------------



**9.2. Altre informazioni**

Nessun dato disponibile.



**9.2.1. Informazioni relative alle classi di pericoli fisici**

Nessun dato disponibile.



**9.2.2. Altre caratteristiche di sicurezza**

Nessun dato disponibile.

## SEZIONE 10 : STABILITÀ E REATTIVITÀ

### 10.1. Reattività

Nessun dato disponibile.

### 10.2. Stabilità chimica

Questa miscela è stabile alle condizioni di manipolazione e stoccaggio raccomandate nella sezione 7.

### 10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Nessun dato disponibile.

### 10.4. Condizioni da evitare

Conservare lontano da fiamme e scintille e lontano dal calore.

Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

### 10.5. Materiali incompatibili

Ossidanti forti

Acidi

### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

La decomposizione termica può sprigionare/formare :

- monossido di carbonio (CO)

- biossido di carbonio(CO<sub>2</sub>)

## SEZIONE 11 : INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE



### 11.1. Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008

Nessun dato disponibile.

#### 11.1.1. Sostanze

Nessuna informazione tossicologica è disponibile sulle sostanze.

#### 11.1.2. Miscela



#### Corrosione cutanea/irritazione cutanea.

Contatti prolungati o ripetuti con il preparato possono provocare la rimozione del grasso naturale della pelle, provocando dermatiti non allergiche da contatto e assorbimento attraverso l'epidermide.

#### Lesioni oculari gravi/irritazione oculare :

Nessun effetto osservato.

irritazione leggera degli occhi



#### Sensibilizzazione respiratoria o cutanea

Contiene almeno una sostanza sensibilizzante. Può produrre una reazione allergica.

#### Pericolo per aspirazione :

L'inalazione dei vapori può provocare irritazione del sistema respiratorio in soggetti molto sensibili.

Può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.



### 11.2. Informazioni su altri pericoli

## SEZIONE 12 : INFORMAZIONI ECOLOGICHE

### 12.1. Tossicità

#### 12.1.2. Miscele

Nessuna informazione di tossicità acquatica è disponibile per le miscele

### 12.2. Persistenza e degradabilità

Nessun dato disponibile.

### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

Nessun dato disponibile.

### 12.4. Mobilità nel suolo

Poco mobile nel terreno.

Il prodotto, insolubile in acqua, si distribuisce sulla superficie dell'acqua.

### 12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Nessun dato disponibile.



### 12.6. Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Nessun dato disponibile.



### 12.7. Altri effetti avversi

Non disperdere il prodotto nell'ambiente, negli scarichi o nelle acque di superficie.



### Normativa tedesca sulla classificazione dei pericoli per l'acqua (WGK, AwSV Annex I, KBws) :

WGK 1 : Comporta un danno leggero per l'acqua.

### SEZIONE 13 : CONSIDERAZIONI SULLO SMALTIMENTO

Una gestione appropriata dei rifiuti della miscela e/o del suo recipiente deve essere determinata in conformità alle disposizioni della direttiva 2008/98/CE.

#### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Non versare nelle fogne o nei corsi d'acqua.

#### Rifiuti:

La gestione dei rifiuti si esegue senza mettere in pericolo la salute umana e senza nuocere all'ambiente e in particolare senza creare rischi per l'acqua, l'aria, il suolo, la fauna o la flora.

Riciclare o eliminare in conformità con le leggi in vigore, preferibilmente usando un collettore o un'impresa autorizzata.

Non contaminare il suolo o l'acqua con rifiuti, non procedere alla loro eliminazione nell'ambiente.

#### Imballaggi sporchi:

Svuotare completamente il recipiente. Conservare la (le) etichetta (e) sul recipiente.

Consegnare ad un eliminatore autorizzato.

### SEZIONE 14 : INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

Esente dalla classifica e dall'etichettatura per il trasporto.

#### 14.1. Numero ONU o numero ID

-

#### 14.2. Designazione ufficiale ONU di trasporto

-

#### 14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto

-

#### 14.4. Gruppo d'imballaggio

-

#### 14.5. Pericoli per l'ambiente

-

#### 14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

-

#### 14.7. Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

-

### SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione

#### 15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

##### - Informazioni relative alla classificazione e all'etichettatura raffigurate nella sezione 2:

Si è tenuto conto delle normative seguenti:

- Regolamento (CE) N. 1272/2008, modificato dal regolamento (UE) n° 2022/692 (ATP 18)

##### - Informazioni relative agli imballaggi:

La miscela non contiene alcuna sostanza soggetta a restrizioni ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH):

<https://echa.europa.eu/substances-restricted-under-reach>.

##### - Disposizioni particolari:

Nessun dato disponibile.

##### - Normativa tedesca riguardante la classificazione dei pericoli per l'acqua (WGK, AwwSV Annex I, KBws) :

WGK 1 : Comporta un danno leggero per l'acqua.

#### 15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Product is not classified hazardous. Exposure scenarios are not required.

### SEZIONE 16 : ALTRE INFORMAZIONI

Poiché le condizioni di utilizzo sono al di fuori del nostro controllo, le informazioni contenute nella presente scheda di sicurezza sono basate sulle nostre attuali conoscenze e sulle normative sia nazionali che comunitarie.

La miscela non deve essere usata per altri usi diversi da quelli specificati nella rubrica 1 senza previo ottenimento delle istruzioni scritte di manipolazione.

E' in ogni caso responsabilità dell'utilizzatore adottare tutti i provvedimenti necessari per conformarsi alle leggi e alle normative locali.

Le informazioni fornite nella presente scheda di dati di sicurezza devono essere considerate come descrizione delle esigenze di sicurezza relative a questa miscela e non come una garanzia della stessa.



**Formulazione delle frasi indicate nella sezione 3 :**

H304	Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
H317	Può provocare una reazione allergica cutanea.



**Abbreviazioni:**

REACH : Registrazione, valutazione, autorizzazione e Limitazione delle sostanze chimiche  
STEL : Short-term exposure limit  
TWA : Time Weighted Averages  
TMP : Tabella delle malattie professionali (Francia)  
VLE : Valore Limite d'Esposizione.  
VME : Valeur Medio d'exposition.  
ADR : Accordo europeo relativo al trasporto internazionali delle merci pericolose su strada.  
IMDG : International Maritime Dangerous Goods.  
IATA : International Air Transport Association.  
OACI : Organizzazione dell'Aviazione Civile Internazionale  
RID : Regulations concerning the International carriage of Dangerous goods by rail.  
WGK : Wassergefährdungsklasse ( Water Hazard Class).  
PBT: Sostanza persistente, bioaccumulante e tossica.  
vPvB: Sostanza molto persistente e molto bioaccumulante.  
SVHC : Sostanze estremamente preoccupanti.